

# Alom As Chut a uk´a

Sedae jugre mit´t.en atore barea meromkin tahe~kana. Mit´din unkin do mit´ sa~otekin gatec´kan tahe~kana. Gatec´kan jokhenge banar merom mit´t.en ghad.lak´rekin n´urena. A.d.i dhao kurumut.u katet´ reho~ ona ghad.lak´ khon ba.kin rakap´ dar.eada. Mit´ okte mit´t.en meromak´ do ghad.lak´ khon ond.on´ok´ reak´ as cabayentaea. Onate ghad.lak´rege dur.up´ hapeyena.

Menkhan et.agic´ merom do bae as chut.a.ulena. Ghad.lak´ khon ond.on´ok´ reak´ a.d.i a~t.e kurumut.ukeda. Ar “bhe!” “bhe!” kikia.uate hohoeda. T.hik ina.okterege mit´ hor.ona ghad.lak´ ar.ete parom calak´kan tahe~kana. Khange uni meromak´ kikia.ue an´jom n´amkeda ar ghad.lak´re boloyente banar merome udha.rket´kina.

**Sikhna.t: Mit´ dhao bam dar.eak´ khan sae dhao ka.mi la.git´ kurumut.ui me.**

---

# Sohrae Seren´

Kulhi muca.t´ Edel dare

Ha.s Ha~sil ce~r.e~ dadae dur.up´ akan,

Alan´ sec´ge cupi akada

O dada, alan´ sec´ge cupi akada,

Alo dadam tun´i dada

Alo dadam ter.an´i,

Uni hoto alan´ leka jiu do menak´tae

O dada, uni hoto alan' leka jiu do menak'tae.

## Ka\_r\_mbi Tejo

Alom saba ka\_r\_mbi sakam

Tejo menak'ko,

Ka\_r\_mbi tejo sun'ga, tako

Pa\_t\_imeako.

## Ta\_rup' Ar Horo

Mit'din a\_d\_i setak're ta\_rup' do jomak' sendrae ond\_okena. Ado ba\_i ba\_ite bir bhitrite tar\_am idiet' tahe~kana ar jomak'e sendraet' tahe~kana. Uni do jel, horo ar ce~r\_e~ ho~e sendraet'koa. Menkhan enhilok' uniak' molon' do a\_d\_i ba\_r\_ic' tahe~kana. Got\_a din sendra katet' ho~ celege bae n'amlet'koa. Ren'gec'te ta\_rup' ak' lac' ho~ jal jalaok' kantaea.

Cando ho~e ha\_surena enreho~ ja~ha~n jomak'ge bae n'amlet'te ac'ak' tahe~n t.ha~i sec'e rua\_r\_ena. Ina\_jokhenge mit't\_en horoe n'el n'amkedeadea. Ta\_rup' do noa laha horo bae n'el akat'koa. Horo n'elte a\_d\_i a~t\_e hahar\_ayente ten'go uric' katet'e n'elkedeadea. Ado mone monete hudiskeda, nui do cet' lekan janwar kanae.

Horo ho~ ta\_rup'e n'el n'amkedeadea. Botorte t.hapr.ak' bhitri bohok'e bolokeda. Ta\_rup' do horo sore senena are ji bar\_akedeadea. Khange thor\_a gha\_r\_ic' tayom horo do bohok'e ond\_on'keda.

Ta.rup' ak' lac' ren'gec'te jal jalaok' kantaea, adoe hudiskeda, got.a  
din cet'ge ba.n' jom akada, et.ak' jomak' ba.n' n'amlekhan nuigen'  
jomea. Adoe hudisket' leakage ka.mikeda. Ta.rup' do mit' donte horoe  
sap'kedeaa are ger kedeaa. Menkhan bae set.ec' dar.eadea, ente horo  
t.hapra do a.d.i ket.ec'gea, d.at.a ho~ hasokedeaa. Mit' dhao, bar  
dhaoe ger kedeaa, menkhan t.hok' t.hok' sad.e kana, menkeam ja.nic'  
dhirige geret' kana. Ta.rup' doe a.r.isente mengot'keda, nui doe cet'  
lekan janwar kana. D.at.a ho~ d.at.a hasokeden' do.

Ado ba.i ba.ite horo bohok'e ond.on'keda. Adoe menkeda, nonkate do bam  
jom dar.ea.n'a, judim jomen' khan mit't.en ka.mi hoyok'tama. Dak're  
gid.ika.n'me. Dak'ren' n'urlen khange in'ak' t.hapra ho~ la.bidok'a.  
End.ekhan a.d.i algate la.bit'gem jomen'a. Ado ta.rup' ho~e hudiskeda,  
horo do dak'ren' ar.ak'lege, end.ekhane la.bidok'a ar algaten' jomea.  
Onate horo sap'kate pukhri dak're ar.ak' kedeaa. Horo do dak're phed.en  
sa~o sa~ote ti-jan'ga-bohok'e ond.on'keda ar a.d.i sa.n'gin'e paera  
calaoena. Ta.rup' do sa.n'gin' khone koyok' hapekeda. Ac'ak' me~t'  
laha khon horoe da.r.keda, ta.rup' cet'ge bae ceka dar.eada. Ona  
pukhri ar.ere ten'go hapekate bohok' kud.bur kate ran'gaote d.at.ae  
ger uric'keda. Ina.kate ba.i ba.ite ac'ak' tahe~n t.ha.~i sec'e rua.r.  
calaoena.

Ar horo ho~ ra.ska.te ac'ak' or.ak'e calaoena, ra.ska.te mon monte  
menkeda, bud tahe~lenkhan ja~ha~ tin maran' ba.irigem harao dar.eaea.

---

## KA . SI BAHHA

Nil sermare poroe poroe pond. rimil

Ot.an' bar.ae kan rawal tula.m leka itil,

Judim koyog ten'go uric' kate ga.hir

Buj keam iska.n menak'a a.di ma.hir.

Latar dha.rti nia.ko okte gad.a pukhri ar.e  
Sajao akan mon'j n'elok' bande pond. sa.r.i,  
Nase hoete hisit' birla.n' borlon' hila.uk'  
N'elte mone jiwi jud.asi ra.ska.te bula.uk'.

Judi Ga.hir hudis katem noam ta.n'khiy  
Sa.n'gin' khone ga.wic' amkan onam kha.t.iy,  
Noa ge sirjon reak' ma.hima hahar.a  
Sirjon reak' mit' siropa KA'SI BAHA.

---

## Modon

Modon n'utuman mit't.en casa hor.e tahe~kana. Modonak' do olok'  
par.hao ban' tahe~kantaea. Menkhan a.d.i budane tahe~kana. Uni do aema  
lekanak' ar.ak' sakame caset'kan tahe~kana. Ar dina.m hilok' ako ato  
muca.t're lagaok'kan mor. re ar.ak' sakame a.khrin'et' kan tahe~kana.  
Ar nonkate ac'ak' son'sar mon'jge calak'kan tahe~kana.

Mit'din mit't.ec' mist.i dokandar modon takoak' ato talate parom  
calak'kan tahe~kana. Ado Modonak' ututeak' dokane n'elket' khan  
t.at.ka ututeak' n'elte kirin' sanakedea. Ado modone metadea mit' KG  
d.her.os ar mit' KG pot.ol ar mit' KG ben'gar. ema.n'me. Ado uni  
Mist.i ala joto saoda or.ak'te idikeda. Ado pind. are dur.up' katece'  
hudisok' kana noako ututeak'in' a.guket' ojon do t.hikgea se ban'?  
Son' legaya.n'. Adoe son'keda jotoge 900 gram kate menak'a. Uni mist.i  
dokandar do a.d.i kajake ran'goena ar Modon t.hene calaoena. Mist.i

dokandar a~t. ar anite Modone metadea cedak' 900 gram kate ututeak' dom a.khrin'eda? Hor em t.hokayet'koa. Ar in' ho~m t.hoka kedin'a!

Modone menkeda ba bu mit'din amak' dokanin' senlena ar cinin' kirin'leda. In' do re'ngec' hor. sostoniak' kirin' leka t.aka poesa do ba.nuk'tin'a. Enhilok' amak' dokan khon mit' KG cinin' kirin'let' ona mit' KG cinige mit' sec' dohokate am t.hen ututeak' son' kategin' emat'me tahe~kana. Noa katha an'jom kate uni mist.i ala do a.d.i a~t.e lajaoena. Ar ja~ha~n katha bae ror.leda.

---

## Santalkoren Rani Ayo Ela Mitrowak' Sae Serma

Calaoen 10 june'2024 ta rik amdaj a.yup' bela 5 baja tesar dhao leka Te-Bhaga Lar.aonaren A.k'yuric' Ela Mitrowak' Ona t.ha.~i One okare uniak' dinisa dhiriko beret' akat' Nachol upojila. reak' kenduate. Ela Mitro do nachol ren casa(Krisok) ar Santal ko mit' jomkao samt.ao ket'kote mit' lar.aonae benao rakap' leda. 1950 sal reak' 5 January ta rikre noa ten'go dak'ram se bidrho do ehop'lena, pulis ar palt.onko noa ten'go dak'ram se bidroho ko thkomlet' tahena.Ela mitrowak' noa dinisa dhiri n'en'el ka.mi horare sa~oteye tahe~kana India khon Dr. Boro Baski ear uniren sa~otenko National Agenc' for Green revulation(NAGR) ren staffko ar Gram bikash kendro(GBK) ren a.k'yuric' ar onaren Chairman.

Bidrhi kobi Kaji najrul Islamak' katha, 'Jago nari jago bonhi sikha' ar Dr.Omorto senak' 'Empowering woman is key to building a future we want' kathatet' do hoyok' kana kobi ar orthonitibid bana hor.ge a.kinak' hudiskinsodor akat'a, ar ona do kana got.a akat' t.ha.~ite set.erok' la.git' do eken baba hor. moto do ban' bickom maejiu koak' ektia.ri n'am se emako

a.d.i.ja.rur.a.

T.ha~otet' reak' sima lekate Chapai nobabgonj jila do bangladisa.m reak' uta.r pa.chim nakhare. Noa jila reak' uta.rre bharot reak' pa.chim bon'go reak' malda jila menak'a. Da.khinre padma gad.a ar bharot reak' mursidabad jila. Pa.chimre padma na.i gad.a ar malda jila ar purub sec' do Rajshahi jila ar Naogaon jila. Noa Chapai nobabgonj reak' nachol do mit't.en nagam te bhaga ren maran' a.k'yuric' Ela mitroak'sae serma janam ma~ha~ do tehen' 18 October'2025 sunibar hilok' manao hoyena. Noa Disa ma~ha~ do te bhaga lar.aona Ela mitroak' sae ma~ha~ manao komit.i ko manao keda. Menkhan noa ho~ sa.ri katha raja.ri lekate nun m



aran' hor.ak' jahan manao do ba.nuk'a. Ela mitroak' dinisa dhiri hud.in' lekate joton jogar memak' reho~ okako atore santal a.diba.siko jeleka tebhaga lar.aonako benao rakap' leda, onkoak' noa dik'sa ho~ jahan jogao do ba.nuk'a se darakan dinre noa dik'sa dok'ho hoyok'a ona reak' jahan bhorsa ho~ ba.nuk'a.

A.d ren Sa~ota lar.aona maejiu a.k'yuric' Ela Mitro Chapai nababgonj reak' okako santal aroren a.diba.siko sa~ote no ate bhaga lar.aonae benao rakap'let' onako atore na~ha~k' do hor.ko do ba.nuk'koa. Nachol Upo\_ila ren santal koak' mon duk do, nuna.k' maran' lar.aona je nond.e hoelen nit ona reak' jahan t.ewange ba.nuk'a se ban' n'el n'amok' kana.Onko sanamkoak' nitak' da.bi se khojogok' do eken Ela mitrowak' Dik'sa T.ut.a doho se benao kate do ban' hoyok'a menkhan ona lar.aonare okoe koko tahe~kan onko sanamkoak' dik'sa ar T.ut.a ho~ sarkari lekate da.yik hatao reak' ko khoj akada.

Aema dhao hiri ar n'el hoe akante a.d.i bad.aejon' reak' ahkaok' janamakana. Noa Nagam reak' Lar.aona do Nagam leakage hoyok' ja.rur. tahe~kana. Menkhan nun maran' noa Lar.aona reak' jahan dinisa sendra tege ban' n'amok' kana, Ond.en ko hor. ar n'en'elko hec' hor.ko sa~ote noa te bhaga lar.aona bisoete gapalmarao hoeyena.

Luthru Ma.n'jhiak' (Soren) umer nit amdaj 110 serma cetan ato Dogachi Godagari upojila, Jila. Rajshahi.Uni sa~ote Ela mitro babotren' gapalmarao keda, Unie menkeda cet'in' mena bha.i te bhaga lar.aona reak' gha.t.i do tahe~kana nachol reak' kendua ghasur.a, Ra.itar.a,cund.ipur noako santal atore, Ale koren n'epel oporom per.a ko ho~ko tahekana noako atore.

Nit do onte noteko da.r. cabakeda, in' tinre Ela mitro bisa.ite kathan' kuliyyede kan tahekana unre uni doe kuli rua.r. keden'a henda bha.i cedak' Ela mitro bisa.ite dom kuliyyeden'a, Unre in' do unin' metadea nia. serma do uniak'(Ela Mitro) janam sae ma~ha~ kantaea, unre uni do in'e metadin'a Ela mitrowak' noa dinisa. jaoge lolo takenma uniak' ka.mi jionre aema cecet'ak' menak'a, tobe santal ko la.git' aema doe la.r.ha.i akana abo do bha.i ka.t.ic' ja.t kanabon onate la.r.ha.i katege ban'cao taken hoyok' tabona.

Luthru Ma.n'jhi (Soren) Barea bisoe doe n'um uduk' akada,pa.hilak' do Ela mitro do Santal maejiu bhusa. lekate da.r. okte rohonpur rel ist.ison rey sap' o.colena, ona tayom do nachol thanare idi kate uni do a.d.i ko na~hacar kedea. Dosar do Tebhaga bisa.ire uniak' mit't.en ket.ec' ar.an'.

Ela mitro do bapla laharege BA doe pas alat' tahekana, 1940 serma do ban'gali kur.i hisa.bte japan reak' Olimpik khila.d. la.git'e bachao ocoyena. Sohor reak' sikna.t ar rur.iwaxdi(Rokhkonsil) jumidar gharon'jren ba.hu hoe kate ho~ nook ca\_sa hor.koak' lar.aonare a.ri apnar kate Ela mitro doe hoe lena santal koren Ra.ni Ayo.

Ban'gladisa.mre hajot join reak botoranak' ona din ar okte

kodo tis ho~ bae hir.in'leada Ela mitro, Noa disa mre judi jaha~tise rua.r.len khan ar ho~ko hajotia noa hudis daram do tahe~kan taea. Amdaj 13 serma tayom Kolkata jeget' biddagar. (University) re uni do praebhet. MA bid.a.u doe emkeda are paskeda.

1962 khon 1972 serma ha.bic' Bharot sarkarak' ho uni kom do bae haron akadea,ond.e uni do 10 sermare 4 dhao hajot kate ka.d or.ak' reko bhorao ledea ar aema leka mead teko sa.ja.i ledea, nuna.k' et.ket.o~r.e~ taken reho~ oka lekateho uni do ban'ko akot. dar.e akadea nui ket.ec' monan maejiu Ela mitro. 1962 khon 1972 ha.bic'te uni do Kolkata reak' manic tola ason khon 4 dhaote bidhan sobharen ra.sia.i bachao bahallena.

1971 serma ban'gla disa.m phurga.l la.r.ha.i oktere uni do onare on'son' gok'r.o tahekan taea. Kami jionre uni do Kolkata cit.i kolejren ban'gla sa~ohet'ren mahasoe tahekana uni do ona ka.mi khon 1989 sermae jira.uen a.Uni do raja.ri sa~osa~ote sa~ohet' reak' ho a.diye hewa dohoyena, Hirosima Maejiu puthi kha.tirte uni do "Neheru" siropae n'am leda. Bila.t sason birud jelen' lar.aona jowanak' a.k'yurre uniak' enem ia.te bharot sarkar "tamro patro" siropako emade tahekana. Pascim ban'gla junior Athletic haparaore pe dhaoe champion lena Ela mitro, uni do nonkan enec' khila.d. re aema sec'teak' unia

k' enem kha.tirte ho~ siropae n'am leda, 77 serma re 2002 serma 13 Octobor uni so noa dhur.i dha.rti khone bida.yena.

Tehen' 18 Octobor 2025 serma santal koren Ra.ni Ayoak' sae serma janam ma~ha~ manao kha.tirte sanicar hilok' chapai nobagonjre a.diba.si ar ban'gali casba.sia. hor.(krisok) ko mit'kate mit' ka.mihorako sapr.aoleda, noa ka.mihora reak' etohop' re mit' d.ahar dar.an tahekana.

Ona d.ahar dar.an muca.t're jarwaakan sanamko saman're ac'ak daman kathae la.i calkeda Rajshahi jeget' bidda.gar.re sa~ohet' ar sa~ota lahanti cecet' thokren mahasoe Amirul

Islam, A. dibasi olok'ic' ar khondron' jon'ic' Mithusilak Murmu, Uttar bon'go A. dibasi Phoramren sabhamukhia. Hin'gu Murmu, Jatio adibasi porisodren kendrio sabha mukhia. bicitra Tirki, mukhia. sekret.ari Bimol Rajoar., Ela mitro sanskritik ra.sia Tapos Mojumdar, Jila Puja manao porisod ren sabha mukhia. D. ablu Kumar Ghos, NAGR ren cak'laotic' Stephen Soren, Prothom Aloren Rajshahi ren a.k'yuric' Abul kalam ajad, Chapai nobabgonj a.k'yuric' Anoar hossain Dilu, noa ka.mi hora sapr.ao ar cacalaore tahekana Prodip Hembrom.

Ela mitro sae serma manao sabhare Manotan ko menkeda, Ela mitro oka soson bemanot, ar beabruk birudre lar.aona ehop'let ona do nit ho~ ban' pura.u akana.

Tehen' A. diba.si ar ban'gali cacasko(Krisiok) najjo a. ida.ri khon ko pa.sur. oco akana, nit ho~ ba.rin t.ot.hare santalko khet re dak' ban' n'am kateko apnar teko gujuk' kana. Roror. koko menkeda sanam lekan nahacar ek'r.e ak' caba kate mit't.en ektia.rian sanamko sulukte tahe dar.eak' tar.am dar.eak' mit't.en d.ahar panja la.git' sanam ko cehao ocoyena.

Muca.t're men sanan' kana santalkoren Ra.ni Ayo Ela mitro la.r.ha.i join ar disa.m ren sanam hor.ko nahacar khon ban'cao n'am la.git' mit' cahaonako n'ama.

"Am okoe hir.in' me menlet mit'din

Unie bad.aea am hir.in' tina.k' ka.t.hin !!"

-Kaji nojrul Islam.

---

# Leha Kor\_a Khon A\_kilan Hor.

# Hoyok´

Mit´din mit´t.en hor. ac´ren hopone metadea, “E bet.a, senkate bir khon thor.a kat. mak´ a.guime. Khange uni kor.a do kat. bad.ohi son´gekedete birtekin senena. Mit´t.en darere uni kor.a doe dec´ena ar kat. bad.ohi ona dare mak´e hukumadea.

Ackage mit´t.en a.kilan hor. ona ar.ete calak´kan tahe~kana. Uni hor. do uni murkha. lelha gidra.wak´ katha an´jomte menkeda, “Noa do cet´em cekaeda? Oka darerem dur.up´ akana, ona dare mak´em khojok´ kana!” Lelha kor.a doe hahar.ayena. Uni doe kulikede, “ado cekaena?” Uni hor. doe menkeda, “He~ boka, dare mak´ lekhan ona sa~ote am ho~ latarrem n´urha.k´a. Ona kathate lelha kor.a do dare khon a.d.i usa.rae phed.ena ar uni a.kilan hor. a.d.i a~t.e sarhaokede.

Ado uni kor.a do a.kilan hor.e metadea, “am do a.d.i bud ar a.kilan hor. kanam. Cekate in´ ho~ am lekan bud ar a.kilan hor.in´ hoyok´a, onam cet´a.n´a?” A.kilan hor. do uni kor.a cecet´e he~k´keda. Ado ac´ okakoe cet´ade ona sanamak´ do a.d.i mon lagaokatet´e cet´ keda ar onka lekae ka.mi idikeda. Khange ba.i ba.ite uni kor.a ho~ a.kilan hor.e hoyena.

**Cecet´ak´: *Sikhna.t hamet. reak´ ja~ha~n umer ba.nuk´a. Sikhna.t do ja~ha~n umer rege hoe dar.eak´a.***

---

## Sikiom Baha

T.and.i reak´ sikiom baha

Hoete lar.aok´kan kedejok´kan,

Dare lewer kodor ha.ria.r. sakam

Hoete lar .aok´kan kedejok´kan.

Ta .nd .i reak´ sikiom baha

Hoete lar .aok´kan kedejok´kan,

One onkage co manwa jion

Isor hirla .re kedejok´kan.

---

## Don´ Seren´

Sopnopuri baha bagan

Gogoe calak´ didi pa .si gujuk´,

E didi maran´ didi

Gogo dolan´ rua .r .e,

Gogo cetan katha balan´ ror .a

Gogo birud didi balan´ calak´.